

Chambre des Représentants

SESSION 1961-1965.

2 AVRIL 1965.

PROJETS DE DECLARATION relatifs à la revision de la Constitution.

PROJETS AMENDES OU TRANSMIS PAR LE SENAT.

J. - PROJETS AMENDES PAR LE SENAT.

- Les Chambres déclarent qu'il y a lieu à revision de l'article 1er, 4^e alinéa, de la Constitution,

Bruxelles, le 1^{er} avril 1965.

Le Président du Sénat

Les Secrétaires,

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1961-1965.

2 APRIL 1965.

ONTWERPEN VAN VERKLARING betreffende de herziening van de Grondwet.

ONTWERPEN DOOR DE SENAAT GEWIJZIGD OF OVERGEZONDEN.

I. - DOOR DE SENAAT GEWIJZIGDE ONTWERPEN.

- De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van het 4^{de} lid van artikel 1 van de Grondwet,

Brussel, 1 april 1965.

De Voorzitter van de Senaat.

P. STRUYE.

De Secretarissen,

G. GOOSSENS.

A. LACROIX.

Vólr:

Documents de la Chambre :

993 (1961-1965) :

- N° 1: Projet de déclaration.
- N°s 2 à 5: Amendements.
- N° 6: Rapport.
- N° 7: Amendement.
- N° 8 à 10: Propositions.
- N° 11: Amendement.

Annales de la Chambre :

23 et 2^e mars 1965.

Documents du Sénat:

265 : Projets de déclaration transmis par la Chambre.
278 : Rapports.

Annales du Sénat:

1^{er} avril 1965.

Zie:

Stukken van de Kerner :

993 (1964-1965) :

- N° 1: Ontwerp van verklaring.
- Nr. 2 tot 5: Amendementen.
- Nr 6: Verslag
- N° 7: Amendement.
- N° 8 tot 10: Voorstellen.
- N° 11: Amendement.

Handelingen van de Kamer :

23 en 21 maart 1965.

Stukken van de Senaat:

265: Ontwerpen van verklaring overgezonden door de Kamer.
278: Verslagen.

Handelingen van de Senaat:

1 april 1965.

-- Les Chambres déclarent qu'il y a lieu à revision de l'article 6 de la Constitution.

Bruxelles, le 1^{er} avril 1965.

Le Président du Sénat,

Les Secrétaires,

- De Kamers verklaren dat el' reden bestaat tot herziening van artikel 6 van de Grondwet.

Brussel, 1 april 1965.

De Voorzitter van de Senaat,

De Secretarissen,

P. STRUVE.

G. GOOSSENS.
A. LACROIX.

- Les Chambres déclarent qu'il y a lieu à revision de l'article 39 de la Constitution.

Bruxelles, le 1^{er} avril 1965.

Le Président du Sénat,

Les Secrétaires,

- De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 39 van de Grondwet.

Brussel, 1 april 1965.

De Voorzitter van de Senaat.

De Secretarissen,

P. STRUVE,

G. GOOSSENS.
A. LACROIX.

- Les Chambres déclarent qu'il y a lieu à revision de l'article 47, alinéas 1 et 3 de la Constitution.

Bruxelles, le 1^{er} avril 1965.

Le Président du Sénat,

Les Secrétaires,

-- De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 47, eerste en derde lid van de Grondwet.

Brussel, 1 april 1965.

De Voorzitter van de Senaat,

De Secretarissen,

P. STRUVE.

G. GOOSSENS.
A. LACROIX.

- Les Chambres déclarent qu'il y a lieu à revision de l'article 56bis de la Constitution, sans exclusion de la détermination éventuelle de qualifications pour les sénateurs provinciaux et cooptés.

Bruxelles, le 1^{er} avril 1965.

Le Président du Sénat.

Les Secrétaires,

- De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 56bis van de Grondwet, zonder uitsluiting van de eventuele bepaling van kwalificaties voor de provinciale en de gecoöpteerde senatorcn.

Brussel, 1 april 1965.

De Voorzitter van de Senaat,

De Secretarissen,

P. STRUYE.

G. GOOSSENS.
A. LACROIX.

-- Les Chambres déclarent qu'il y a lieu à revision du Titre III, chapitre II, section II de la Constitution par l'in-

- De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van Titel III, hoofdstuk II, afdeling II, van de Grond-

sertion d'une ou de plusieurs dispositions nouvelles ayant pour objet le statut de secrétaire et sous-secrétaire d'Etat.

wet door invoeging van een of meer nieuwe bepalingen handelend over het statuut van staatssecretaris en van onderstaatssecretaris.

Bruxelles, le 1^{er} avril 1965,

Brussel, 1 april 1965.

Le Président du Sénat,

De Voorzitter van de Senaat,

P. STRUYE.

Les Secrétaires,

De Secreterissen,

G. GOOSSENS.

A. LACROIX.

-- Les Chambres déclarent qu'il y a lieu à révision de l'article 108 de la Constitution,

De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 108 van de Grondwet.

Bruxelles, le 1^{er} avril 1965,

Brussel, 1 april 1965.

Le Président du Sénat,

De Voorzitter van de Senaat,

P. STRUYE,

Les Secrétaires,

De Secretarissen,

G. GOOSSENS.

A. LACROIX,

- Les Chambres déclarent qu'il y a lieu à révision du Titre **III**, chapitre IV de la Constitution, par l'insertion d'un article 108bis permettant de déterminer éventuellement les principes régissant les fédérations de communes et les grandes agglomérations,

- De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van Titel III, hoofdstuk IV, van de Grondwet, door invoeging van een artikel 108bis waarbij het mogelijk wordt gemaakt in voorkomend geval te bepalen welke principes gelden voor de federaties van gemeenten en de grote agglomeraties.

Bruxelles, le 1^{er} avril 1965.

Brussel, 1 april 1965.

Le Président du Sénat,

De Voorzitter van de Senaat,

P. STRUYE.

Les Secrétaires,

De Secreterissen,

G. GOOSSENS.

A. LACROIX.

- Les Chambres déclarent qu'il y a lieu à révision de l'article 110 de la Constitution, par l'adjonction d'une disposition en vue de couvrir les impositions en faveur des grandes agglomérations et fédérations de communes,

- De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 110 van de Grondwet, door toevoeging van een bepaling met betrekking tot de belastingen ten gunste van de grote agglomeraties en federaties van gemeenten.

Bruxelles, le 1^{er} avril 1965,

Brussel, 1 april 1965,

Le Président du Sénat,

De Voorzitter van de Senaat,

P. STRUYE.

Les Secrétaires,

De Secreterissen,

G. GOOSSENS.

A. LACROIX.

~ Les Chambres déclarent qu'il y a lieu à revision de l'article 113, par l'adjonction d'une disposition en vue de couvrir les rétributions en faveur des grandes agglomérations et fédérations de communes.

Bruxelles, le 1^{er} avril 1965.

Le Président du Sénat,

Les Secrétaires,

~ De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 113 van de Grondwet, door toevoeging van een bepaling met betrekking tot de retributies ten \Junste van de gr()te agglomeraties en federaties van gemeente!).

Brussel, 1 april 1965.

De Voorzitter van de Senaat,

P. STRUYE.

De Secretarissen,

G. GOOSSENS.
A. LACROIX.

- Les Chambres déclarent qu'il y a lieu à revision de l'article 116, 1^{er} et 2^e alinéas de la Constitution.

Bruxelles, le 1^{er} avril 1965.

Le Président du Sénat,

Les Secrétaires,

— De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van arttkel 116, 1^{ste} en 2^{de} lid, van de Grondwet. .

Brussel, 1 april 1965.

De Voorzitter van de Senaat,

P. STRUYE,

De Secreterissen,

G. GOOSSENS,
A. LACROIX.

- Les Chambres déclarent qu'il y a lieu à revision de l'article 132 de la Constitution.

Bruxelles, le 1^{er} avril 1965.

Le Président du Sénat.

Les Secrétaires,

- De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 132 van de Grondwet.

Brussel, 1 april 1965.

De Voorzitter van de Senaat,

P. STRUYE.

De Secreterissen,

G. GOOSSENS.
A. LACROIX.

- Les Chambres déclarent qu'il y a lieu à revision de l'article 135 de la Constitution.

Bruxelles, le 1^{er} avril 1965.

Le Président du Sénat.

Les Secrétaires,

-- De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 135 van de Grondwet.

Brussel, 1 april 1965.

De Voorzitter van de Senaat,

P. STRUYE..

De Secreterissen,

G. GOOSSENS.
A. LACROIX.

- Les Chambres déclarent qu'il y a lieu à revision de l'article 136 de la Constitution.

Bruxelles, le 1^{er} avril 1965.

Le Président du Sénat,

Les Secrétaires,

— De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 136 van de Grondwet.

Brussel, 1 april 1965.

De Voorzitter van de Senaat,

De Secreiarissen,

P. STRUYE.

G. GOOSSENS.

A. LACROIX.

— Les Chambres déclarent qu'il y a lieu d'établir la version néerlandaise de la Constitution.

Bruxelles, le 1^{er} avril 1965.

Le Président du Sénat,

Les Secrétaires,

-- De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot vaststelling van de Nederlandse versie van de Grondwet.

Brussel, 1 april 1965.

De Voorzitter van de Senaat.

De Sectetertissen,

P. STRUYE.

G. GOOSSENS.

A. LACROIX.

- Les Chambres déclarent qu'il y a lieu d'abroger les dispositions transitoires aux articles 47, 52, 53 et 56bis de la Constitution.

Bruxelles, le 1^{er} avril 1965.

Le Président du Sénat,

Les Secrétaires,

- De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot opheffing van de overgangsbepalingen in de artikelen 47, 52, 53 en 56bis van de Grondwet.

Brussel, 1 april 1965.

De Voorzitter van de Senaat,

De Secreteiissen,

P. STRUYE.

G. GOOSSENS.

A. LACROIX.

II. - PROJETS TRANSMIS PAR LE SENAT.

- Les Chambres déclarent qu'il y a lieu à revision de l'article 27 de la Constitution.

Bruxelles, le 1^{er} avril 1965.

Le Président du Sénat.

Les Secrétaires.

IL - DOOR DE SENAAT OVERGEZONDEN ONTWERPEN,

- De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 27 van de Grondwet.

Brussel, 1 april 1965.

De Voorzitter van de Senaat,

De Secreterissen,

P. STRUYE.

G. GOOSSENS.

A. LACROIX.

~ Les Chambres déclarent qu'il y a lieu à revision de l'article 36 de la Constitution.

Bruxelles, le 1^{er} avril 1965.

Le Président du Sénat,

Les Secrétaires,

~- De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 36 van de Grondwet.

Brussel, 1 april 1965.

De Voorzitter van de Senaat,

De Secretarissen,

P. STRUYE.

G. GOOSSENS.
A. LACROIX.

-- Les Chambres déclarent qu'il y a lieu à revision du Titre III, chapitre 1^{er} de la Constitution, par l'insertion d'un article 39bis relatif au remplacement d'un membre de la Chambre ou du Sénat, lorsque celui-ci est empêché de participer aux délibérations et au vote.

Bruxelles, le 1^{er} avril 1965.

Le Président du Sénat,

Les Secrétaires.

- De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van Titel III, hoofdstuk I, van de Grondwet door invoeging van een artikel 39bis betreffende de vervanging van een lid van de Kamer of de Senaat wanneer deze verhinderd is aan de beraadslagingen en de stemming deel te nemen en.

Brussel, 1 april 1965.

De Voorzitter van de Senaat.

P. STRUYE.

G. GOOSSENS.
A. LACROIX.

- Les Chambres déclarent qu'il y a lieu à revision de l'article 54 de la Constitution.

Bruxelles, le 1^{er} avril 1965.

Le Président du Sénat,

Les Secrétaires.

~ De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 54 van de Grondwet.

Brussel, 1 april 1965.

De Voorzitter van de Senaat.

P. STRUYE.

G. GOOSSENS.
A. LACROIX.

.. Les Chambres déclarent qu'il y a lieu à revision de l'article 59 de la Constitution.

Bruxelles, le 1^{er} avril 1965.

Le Président du Sénat,

Les Secrétaires,

„- De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 59 van de Grondwet.

Brussel, 1 april 1965,

De Voorzitter van de Senaat.

p, STRUYE.

G. GOOSSENS.
A. LACROIX.

De Secreterissen,

~ Les Chambres déclarent qu'il y a lieu à revision de l'article 99 de la Constitution.

,- De Karriers verklaren dat er reden besta at tot herziening van artikel 99 van de Grondwet..

Bruxelles, le 1^{er} avril 1965.

Brussel,, 1 april 1965.

Le Président du Sénat.

De Voorzitter uan de Senaat.

P. STRUVE.

Les Secrétaires,

De Secreterissen,

G. GOOSSENS.

A. LACROIX.

- Les Chambres déclarent qu'il y a lieu à revision de l'article 105 de la Constitution.

- De Karners verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikek 105 van de Grondwet.

Bruxelles, le 1^{er} avril 1965. '

Brussel, 1 april 1965.

Le Président du Sénat.

De Voorzitt.er van de Senaat',

P. STRUVE.

Les Secrétaires,

De Secretetissen,

G. GOOSSENS,

A. LACROIX.

- Les Chambres déclarent qu'il y a lieu à revision de l'article 139 de la Constitution.

- De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 139 van de Grondwet. .

Bruxelles, le 1^{er} avril 1965.

Brussel, 1 april 1965.

Le Président du Sénat.

De Voorzitt.er van de Senaat,

P. STRUVE.

Les Secrétaires,

De Secreterissen,

G. GOOSSENS.

A. LACROIX.